E. WINKEMANN
PRÄZISIONSSTANZTEILE

E. WINKEMANN GmbH - Postfach 16 80 - 58816 Plettenberg

(1)
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 Modugno (Bari)

Lieferschein / Delivery note

(2) Eingangs-und Bearbeitungsvermerke
Receipt and handling note

18035654
5013144088

(3) Nr. Lieferschein :
No. delivery note SE.
81301834

(4) Versanddatum :
Shipping date
06.12.2023

Kundennummer :
Customer No.
4512

(5) Lieferanten-Nr. Supplier No.	(6) Ihre USt-IdNr. Your VAT-Code	(7) Unsere USt-IdNr. Our VAT-Code
91001151	IT04886850728	DE815361193

(10) Ihre Zeichen Your reference	(11) Bestell-Nr./Datum Order No./Date	(15) Zusatzdaten Besteller Customer add. informations	(12) Unsere Abt. Our reference	(13) Hausruf Phone	(14) Unser Auftrag Our Order No.
	4500671797 21.09.2023		Herr Sieler	212	303656

(19) Versandart shipping method	(20) Incoterms Incoterms	(21) Verpackungsart Packing	(22) Versandzeichen Shipping marks	(23) Bruttogewicht grossweight	(24) Nettogewicht netweight
LKW Spedition	FCA	SIEHE UNTEN		19,10KG	4,93KG

35595

(25) Versandanschrift Shipping address	(26) Abladestelle unloading loc.
Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (Bari)	14248

(27) Pos. Pos.	(28) Sachnummer Part-No.	(29) Bezeichnung der Lieferung Delivery description	(30) Menge Quantity	(31) Einheit Unit	(32) Charge Batch
001	M0163564		200	ST	231108-246
	Zeichnungsindex: 19.09.2023	Distanzscheibe 2304500-9000 1 Europal Klein Holz 1 520945 a' 1 520945 a' 1 Deckel A 0806 BLAU	 150 50	 ST ST	

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 200
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 11/12/23
Firma

Wir liefern zu unseren Allgemeinen Verkaufs- und Lieferungsbedingungen die Sie unter www.winkemann.de im download finden.
We deliver in accordance with our General Terms & Conditions of Sale and Delivery see www.winkemann.de - download.

Anschrift (Sitz): E. WINKEMANN GmbH
Bremcker Linde 5, 58840 Plettenberg
Registergericht Iserlohn HRB 7596
Telefon: (0 23 91) 8 19-0
Telefax: (0 23 91) 8 19-100
Internet: www.winkemann.de

1 Egzemplarz dla nadawcy
Exemplar für den Absender
Copy for sender

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

E. WINKEMANN GMBH
BREMCKER LINDE 5
58840 PLETTENBERG

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contary, to the Convention on the Contact for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

MAGNA PÌ S.P.A.
VIA PEÌ CIULAMINI 4
IT, 70026 MODUGNO (BARI)

16 Przewoźnik
Frachtführer
Carrier

TECH-TRANS Sp. z o.o.
37-500 Jarosław, ul. Brodowicze 33C
NIP: 792-229-42-61, Regon: 363726862
tel.+48 790761314, +48 794228331
Nr KRS: 0000602219

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

WUZSIN
POLAND

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

nie odpowiadamy za towar
znajdujący się na naczepie ładowany przez osoby trzecie

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

6 Cechy i numery Kennzeichen and Nummern Marks and numbers	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m^3 Umfang m^3 Volume in m^3
	1 PALET				82 kg	

Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)

19 + 21 + 22 więcznie oraz einschliesslich und including and

1 - 15

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender		Waluta Währung Currency		Odbiorca Empfänger Consignee	
Przewoźne Fracht Carriage charges						
Bonifikaty Ermässigungen Reductions						
Saldo Zwischensumme Balance						
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges						
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous						
Razem Gesamtsumme Total to be paid						

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid
☐ Przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in PLETTENBERG dnia / am / on 07.012.2023 20

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA)

E. Winkemann GmbH
Postfachadresse
Postfach 16 80
58816 Plettenberg
Zustelladresse
Bremcker Linde 5
58840 Plettenberg

TECH-TRANS Sp. z o.o.
37-500 Jarosław, ul. Brodowicze 33C
NIP: 792-229-42-61, Regon: 363726862
tel.+48 790761314, +48 794228331
Nr KRS: 0000602219

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Carrier's signature and stamp

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received
Miejscowość / Ort / Place
dnia / am / on 11 DIC 2023 20

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

"Riserva di verifica su quantità e quantità"

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę, oraz w danym przypadku literę
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenfalls der Buchstabe
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.